

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesfinanzhof* — 1987 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3665/87, nustatančio išsamias bendrąsias grąžinamųjų išmokų už žemės ūkio produktus sistemos taikymo taisykles (OL L 351, p. 1), iš dalies pakeisto 1997 m. kovo 18 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 495/97 (OL L 77, p. 12), ir pirmiausia jo 11 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Prašymas skirti grąžinamąją eksporto išmoką situacijoje, kurioje nenumatyta teisė į grąžinimą — Galimybė taikyti sankcijas ieškovui.

**Rezoliucinė dalis**

1987 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3665/87, nustatančio bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų už žemės ūkio produktus sistemos taikymo taisykles, su pakeitimais, padarytais 1994 m. gruodžio 2 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2945/94 ir 1997 m. kovo 18 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 495/97, 11 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad, atsižvelgiant į 11 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje numatytas išimtis, šio straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punkte nurodytas sumažinimas turi būti taikomas visų pirma tais atvejais, kai akivaizdu, kad prekės, už kurias buvo prašoma grąžinamųjų eksporto išmokų, nebuvo geros ir tinkamos prekinės kokybės, nepaisant to, kad eksportuotojas veikė sąžiningai ir teisingai aprašė šių prekių pobūdį ir kilmę.

(<sup>1</sup>) OL C 39, 2012 2 11.

**2012 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Bundesgerichtshof* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Josef Probst prieš mr.nexnet GmbH***

(Byla C-119/12) (<sup>1</sup>)

**(Elektroniniai ryšiai — Direktyva 2002/58/EB — 6 straipsnio 2 ir 5 dalys — Asmens duomenų tvarkymas — Srauto duomenys, reikalingi sąskaitoms pateikti ir mokėjimams išieškoti — Trečiosios bendrovės atliekamas skolinio reikalavimo išieškojimas — Asmenys, veikiantys pagal viešųjų ryšių tinklo ar viešai prieinamų elektroninių ryšių paslaugų teikėjų įgaliojimą)**

(2013/C 26/26)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Bundesgerichtshof*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: *Josef Probst*

Atsakovė: *mr.nexnet GmbH*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesgerichtshof* — 2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo

apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje (Direktyva dėl privatumo ir elektroninių ryšių) (OL L 201, p. 37; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 514) 6 straipsnio 2 ir 5 dalių išaiškinimas — Su abonentais ir naudotojais susijusių srauto duomenų, kuriuos tvarko ir saugo viešųjų ryšių tinklo teikėjas, perdavimas — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos toks perdavimas skolinio reikalavimo, susijusio su atlyginimu už telekomunikacijų paslaugas, perėmėjui yra leidžiamas, jei sutartyje yra sąlygos, leidžiančios užtikrinti, kad perduoti duomenys bus tvarkomi konfidencialiai, ir galimybę kitai sutarties šaliai patikrinti, ar laikomasi šių duomenų apsaugos

**Rezoliucinė dalis**

2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje (Direktyva dėl privatumo ir elektroninių ryšių) 6 straipsnio 2 ir 5 dalys turi būti aiškinamos taip, kad pagal jas viešųjų ryšių tinklo ar viešai prieinamų elektroninių ryšių paslaugų teikėjui leidžiama perduoti srauto duomenis jo skolinių reikalavimų, susijusių su atlyginimu už telekomunikacijų paslaugas, perėmėjui tam, kad šis juos išieškotų, o šiam perėmėjui leidžiama šiuos duomenis tvarkyti su sąlyga, kad, pirma, tvarkydamas šiuos duomenis jis veiks pagal paslaugų teikėjo įgaliojimą ir, antra, šis perėmėjas tvarkys tik tuos srauto duomenis, kurių reikia perleistiems skolinams reikalavimams išieškoti.

Kad ir kaip būtų kvalifikuota perleidimo sutartis, laikytina, kad perėmėjas veikia pagal paslaugų teikėjo įgaliojimą, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2002/58 6 straipsnio 5 dalį, tuomet, kai tvarkydamas srauto duomenis jis veikia vien pagal šio teikėjo nurodymus ir jam prižiūrint. Konkrečiai tariant, jų sudarytoje sutartyje turi būti numatytos nuostatos, leidžiančios užtikrinti, kad perėmėjas teisėtai tvarkys srauto duomenis, ir ja paslaugų teikėjui turi būti sudarytos sąlygos bet kuriuo momentu patikrinti, kaip perėmėjas laikosi šių nuostatų.

(<sup>1</sup>) OL C 174, 2012 6 16.

**2012 m. lapkričio 27 d. Teisingumo Teismo (plėnarinė sesija) sprendimas byloje (*Supreme Court* (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Thomas Pringle prieš Government of Ireland, Ireland and the Attorney General***

(Byla C-370/12) (<sup>1</sup>)

**(Stabilumo mechanizmas, taikytinas valstybėms narėms, kurių valiuta yra euro — Sprendimas 2011/199/ES — SESV 136 straipsnio pakeitimas iš dalies — Galiojimas — ESS 48 straipsnio 6 dalis — Supaprastinta peržiūros procedūra — ESM sutartis — Ekonominė ir pinigų politika — Valstybių narių kompetencija)**

(2013/C 26/27)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Supreme Court*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Thomas Pringle

Atsakovai: Government of Ireland, Ireland ir Attorney General

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Supreme Court* –2011 m. kovo 25 d. Europos Vadovų Tarybos sprendimo 2011/199/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 136 straipsnis, kiek tai susiję su stabilumo mechanizmu, taikytinu valstybėms narėms, kurių valiuta yra euro (OL L 91, p. 1), galiojimas — Sąjungos kompetencija — Valstybės narės euro zonos dalyvės teisė sudaryti tokią tarptautinę sutartį, kaip antai Europos stabilumo mechanizmo steigimo sutartis.

**Rezoliucinė dalis**

1. Nagrinėjant pirmąjį klausimą nebuvo atskleista nieko, kas galėtų daryti poveikį 2011 m. kovo 25 d. Europos Vadovų Tarybos sprendimo 2011/199/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 136 straipsnis, kiek tai susiję su stabilumo mechanizmu, taikytinu valstybėms narėms, kurių valiuta yra euro, galiojimui.
2. ESS 4 straipsnio 3 dalimi, ESS 13 straipsniu, SESV 2 straipsnio 3 dalimi, SESV 3 straipsnio 1 dalies c punktu ir 2 dalimi, SESV 119–123 straipsniais ir SESV 125–127 straipsniais bei veiksmingos teisminės apsaugos bendroju principu valstybėms narėms, kurių valiuta yra euro, nedraudžiama nei sudaryti tokios sutarties, kaip 2012 m. vasario 2 d. Briuselyje sudaryta Europos stabilumo mechanizmo steigimo sutartis tarp Belgijos Karalystės, Vokietijos Federacinės Respublikos, Estijos Respublikos, Airijos, Graikijos Respublikos, Ispanijos Karalystės, Prancūzijos Respublikos, Italijos Respublikos, Kipro Respublikos, Liuksemburgo Didžiosios Herco-gystės, Maltos, Nyderlandų Karalystės, Austrijos Respublikos, Portugalijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos ir Suomijos Respublikos, nei šioms valstybėms narėms šios sutarties ratifikuoti.
3. Valstybės narės teisė sudaryti ir ratifikuoti minėtą sutartį nesietina su Sprendimo 2011/199 įsigaliojimu

(<sup>1</sup>) OL C 303, 2012 10 6.

2012 m. spalio 3 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje W. P. Willems prieš Burgemeester van Nuth

(Byla C-446/12)

(2013/C 26/28)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Raad van State

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: W. P. Willems

Atsakovas: Burgemeester van Nuth

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų (OL L 385, p. 1), iš dalies pakeisto 2009 m. gegužės 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 444/2009, iš dalies keičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 2252/2004 (OL L 142, p. 1), 1 straipsnio 2 dalis galioja, atsižvelgiant į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsnius ir Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 8 straipsnį?
2. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų toks, kad 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų (OL L 385, p. 1), iš dalies pakeisto 2009 m. gegužės 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 444/2009, iš dalies keičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 2252/2004 (OL L 142, p. 1), 1 straipsnio 2 dalis galioja, ar šio reglamento 4 straipsnio 3 dalį, atsižvelgiant į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsnius, Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 8 straipsnio 2 dalį ir Direktyvos 95/46 (<sup>1</sup>) 7 straipsnio f punktą, skaitomą kartu su šios direktyvos 6 straipsnio 1 dalies b punktu, reikia aiškinti taip, kad valstybės narės, įgyvendindamos šį reglamentą, turi įstatymu užtikrinti, kad pagal šį reglamentą renkami ir saugomi biometriniai duomenys negali būti „renkami“, tvarkomi ir naudojami kitiems tikslams nei dokumento išdavimui?

(<sup>1</sup>) 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (95/46/EB) dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 31; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355).

2012 m. spalio 5 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje H.J. Kooistra prieš Burgemeester van Skarsterlân

(Byla C-447/12)

(2013/C 26/29)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Raad van State